

# 97150

Mardi  
Tuesday  
23  
Jun  
June  
2020

#411

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150



Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)



COLE BAY - PHILIPSBURG

## VISITE DE LA MINISTRE DES OUTRE-MER

# CONTRAT DE CONVERGENCE ET PPRN AU PROGRAMME



page 02

**Sortie de crise : l'AHSM monte au créneau**

page 04

**Brume des sables : alerte rouge !**

page 06

**Guyane : Evacuations de cas Covid-19 vers la Martinique**

page 03

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 15H30	HOPE ESTATE 8H00 - 15H30
-----------------------------	-----------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 15H00	HOPE ESTATE 8H00 - 15H00
-----------------------------	-----------------------------



L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !



Tél. 0590 52 47 51  
contact@siapoc.com  
CARIBBEAN PAINT SARL  
9 rue Café - Hope Estate  
Du lundi au vendredi : 7h - 18h  
Le samedi : 8h - 15h

**RELAIS PRO**



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



**EXOFOR**  
FONDATIONS SPECIALES  
V.R.D.

Tel + 590 590 528 322  
www.exoфор.com  
info@exoфор.com



25 ANS D'EXPERIENCE DANS LES CARAIBES

- Pieux et micro pieux
- Pieux tarière creuse cfa
- Pieux fores tubes Odex
- Ancrage de paroi
- Etude Géotechnique

■ PPRN

# Annick Girardin : visite éclair et intense

Éclair certes, car la ministre des Outre-mer ne sera restée que 24h sur le territoire, mais cette sixième visite était bien programmée pour aborder un dossier crucial pour les saint-martinois : le Plan de Prévention des Risques Naturels (PPRN).



Après une rapide visite de Quartier d'Orléans pour prendre connaissance des futurs aménagements, dont le nouveau stade et ses alentours, ou évoquer les problématiques rencontrés par les habitants comme l'absence de bureau de poste, Madame la Ministre a convié l'ensemble de l'exécutif de la Collectivité et les présidents des conseils de quartiers à une réunion sur le sujet brûlant du PPRN. L'occasion dans un premier temps d'échanger sur les conclusions du rapport avant d'entrer dans le vif du sujet.

## LE RAPPORT LACROIX : UN PRINCIPE DE BON SENS

Annick Girardin souhaitait que chacun puisse faire entendre sa voix, c'est chose faite. Elle tenait également, comme elle a l'habitude de le faire, à ce que les spécificités de l'île soient prises en considération. Le plan par anticipation, décidé dans

l'urgence et sans aucune concertation ni étude préalable, était un non-sens. Le rapport Lacroix a reposé le problème et permis de réajuster chaque proposition en les adaptant à la réalité du territoire et aux attentes formulées par la population. C'est donc sur cette base que le PPRN définitif devra être rédigé, de manière simple et détaillé afin que chacun puisse comprendre.

Les sept propositions qui concernent Saint-Martin (la huitième est d'ordre national) ont donc toutes été adoptées (nous reviendrons dans le détail de celles-ci dans notre prochaine édition) sans toutefois remettre en question le principe de vulnérabilité. D'ores et déjà, on peut retenir parmi les principales mesures de possibilité de reconstruction en zones rouges en attestant de la diminution de la vulnérabilité, la confirmation de l'absence de mise en conformité dans un délais de cinq.

Madame la Ministre a expressément demandé à ce que la représentation locale de l'état relance



les travaux de révision du PPRN, en y mettant de la bonne volonté afin que le projet de texte révisé soit prêt pour septembre. Il sera bien entendu soumis à la Collectivité et fera l'objet d'une enquête publique. Le souhait d'Annick Girardin est que le texte définitif soit terminé d'ici à la fin de l'année. D'ici là cependant le PPRN par anticipation reste de mise.

Aujourd'hui la ministre des Outre-mer a tenu à se rendre à Sandy Ground à la rencontre de la population avant de s'envoler pour la Guyane. **A.B.**

## ■ LE CONTRAT DE CONVERGENCE ÉTAT/COM

# Enfin signé ! Pour une enveloppe de 159 M€ pour la période 2019/2022

La ministre des Outre-mer, Annick Girardin, a profité d'un voyage officiel programmé pour la Guyane, en pleine prise avec la crise du Covid-19, pour faire escale ce lundi 22 juin à Saint-Martin et signer enfin le premier Contrat de Convergence et de Transformation (CCT) qui lie la Collectivité et l'Etat sur la période 2019/2022 et dont l'enveloppe globale pour Saint-Martin est de 159 M€.

Alors que les premiers CCT pour la période 2019/2020, en remplacement des contrats de plan Etat-région pour les Outre-mer, ont été signés en juillet dernier avec les collectivités de Guadeloupe, de Guyane, de Martinique, de Mayotte, de la Réunion, de Saint-Pierre-et-Miquelon et de Wallis-et-Futuna, celui dédié à l'île de Saint-Martin a été signé hier, à l'Hôtel de la Collectivité de Saint-Martin, par le président Gibbs et la Ministre Girardin. Un retard à l'allumage dû à la période post-Irma où d'autres accords et aides financières étaient négociés avec l'Etat dans cette période de reconstruction et également dû à la révision du PPRN ainsi « qu'à quelques incompréhensions entre l'Etat et la COM », a reconnu la ministre. Un long travail de négociation entre les services de l'Etat et ceux de la COM ont permis de finaliser ce CCT dont les deux fils conducteurs sont le financement de la reconstruction « post-Irma » et l'impulsion de projets de modernisation des infrastructures dans les quartiers prioritaires et les secteurs touristiques. « C'est aujourd'hui une nouvelle phase de partenariat entre l'Etat et la Collectivité, tournée vers l'avenir, qui s'ouvre pour améliorer le quotidien des saint-martinois », a indiqué la Ministre Girardin avant de procéder à la signature du CCT.



de 40 projets structurants spécifiques aux besoins de Saint-Martin, tout en se fondant dans la Trajectoire 5.0 (Zéro carbone, Zéro déchet, Zéro polluant agricole, Zéro exclusion et Zéro vulnérabilité). Parmi lesquels, la réhabilitation du stade Albéric Richards (3.9M€), celle du stade Thelbert Carti (3.5M€) et de la salle omnisport (6M€), la construction du collège de Quartier d'Orléans (8.85M€), la gestion des eaux pluviales (3M€) et des déchets (3.1M€), la rénovation du réseau routier (8.6M€), l'aménagement des espaces publics de Marigot et de Grand Case (6.85M€) et du front de mer de Marigot (6M€), de la vidéo protection (1.27M€) et la création du Très Haut débit (6.5M€), ainsi qu'un plan d'investissement dans les compétences de la COM (8.22M€).

Une signature que la Ministre Girardin tenait à faire de sa propre main, s'étant particulièrement investie pour Saint-Martin depuis le passage de l'ouragan Irma, en septembre 2017. D'autant que comme promis par le chef de l'Etat dans son intervention du 14 juin dernier de « tracer dès juillet un nouveau chemin pour conduire les affaires du pays », reste à savoir si Annick Girardin fera partie de ce nouveau départ... **V.D.**

## UNE QUARANTAINE DE PROJETS STRUCTURANTS

Un Contrat de convergence dont l'enveloppe globale de 159 M€ s'attachera à la mise en œuvre

**IZI LIGHT**  
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M<sup>2</sup>

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport  
de Grand Case «Izibox»  
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33  
www.izilight.net  
www.iziwall.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - Izilight

■ GUYANE

# La Guyane évacue ses malades Covid sur la Martinique

**Le virus Covid-19 a contaminé 8 975 776 personnes et fait 468 724 morts dans le monde au 22 juin. L'épidémie continue de progresser avec plus de 100 000 nouveaux cas chaque jour. Si la situation semble sous contrôle en Europe et dans les Antilles française, ce n'est pas le cas sur le continent sud-américain. Et la Guyane n'y échappe pas.**

Le Brésil a dépassé la barre de 1 million de cas, et le pays voisin, la Guyane voit sa situation se dégrader de jour en jour. Le nombre de cas a été multiplié par dix en une semaine après le déconfinement. Le 15 juin, le département français passait au stade 3 de l'épidémie avec 1326 cas enregistrés. Une semaine plus tard, le chiffre est revu à la hausse avec désormais 2 441 cas et 7 décès. La directrice de l'ARS Guyane décrit une « situation épidémiologique qui s'aggrave et se dégrade brutalement » avec une forte occupation des lits de réanimation.

## DOUZE FOYERS DE CONTAMINATION

La Guyane compte douze foyers importants de contamination, mais c'est dans la capitale, Cayenne, que le virus circule le plus rapidement, notamment dans les quartiers populaires. La municipalité distribue des masques, diffuse des messages dans les rues mais la population ne semble pas prendre conscience de la gravité de la situation. La semaine dernière, l'association des maires de Guyane dans une lettre ouverte au préfet a demandé un reconfinement total de la population. Mesure jugée trop difficile à mettre en place par le Préfet qui se retranche derrière la distribution de 305 000 masques (1 par habitant) et l'augmentation du nombre de tests, cependant encore peu nombreux faute de personnel pour les réaliser. Jusqu'au 10 juillet, toute personne entrant en Martinique ou en Gua-



deloupe en provenance de la Guyane devra présenter un résultat négatif d'un test RT-PCR, réalisé dans les 72 h précédant le vol et sera soumise à un isolement de sept jours à son arrivée.

## ÉVACUATION DES PREMIERS PATIENTS

Jeudi dernier, sur les douze patients en réanimation, deux, dans un état grave, ont été évacués par avion militaire de transport des troupes sur le centre hospitalier de la Martinique, qui a ouvert quatre

## Désaccord avec la CCI de Guyane

Les préfets de Martinique, Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy ont décidé de limiter les « déplacements de personnes par transports publics aériens » entre les Antilles et la Guyane « aux seuls déplacements fondés sur un motif sanitaire ». Par arrêté du 13 juin, il est donc imposé à tout voyageur en provenance de Guyane de présenter un test covid-19 négatif réalisé dans les 72h précédant le vol, avec une quarantaine de sept jours à l'arrivée sur le sol antillais. « L'arrêté est applicable jusqu'au 22 juin inclus et sera revu en fonction de l'évolution sanitaire des territoires » précisait le communiqué.

Une décision contestée par la CCI de Guyane en charge de la gestion de l'aéroport Félix Eboué à Cayenne qui demande purement l'annulation de cet arrêté préfectoral. « C'est une vraie problématique et ça relève de la discrimination », a indiqué à un média local Olivier Taoumi le directeur de la CCI et de l'aéroport, qui estime la perte financière à plus de 680 000 euros depuis le 17 mars. L'affaire a été portée samedi devant le tribunal administratif de Fort-de-France. **A.B**

lits de réanimation afin de venir en aide à la Guyane. L'évacuation d'un homme de 64 ans et d'une jeune femme de 25 ans aurait dû avoir lieu dès mercredi mais a été repoussée afin de stabiliser leur état avant le transfert. Cette passerelle aérienne vise à désengorger les hôpitaux guyanais et est assurée par treize militaires arrivés sur le porte-hélicoptère Dixmude. Un médecin réanimateur de Martinique est désormais sur place pour évaluer l'état des patients à transférer. L'ARS a fait une demande de renfort sanitaire. Soixante infirmiers, techniciens de laboratoire et manipulateurs radio sont attendus dans un premier temps pour prêter main forte à l'hôpital de Cayenne, d'ores et déjà saturé avec trente patients.

Le renforcement des capacités sanitaires et l'aide nationale sont une nécessité a annoncé la Ministre des Outre-mer qui sera sur place dès aujourd'hui pour un point de situation. **A.B**



# ILE MARINE

## Shipchandler

**Sandy Ground Bridge**  
Rue Lady Fish - Tél: **0590 29 08 60**  
Email : [contact@ilemarine.com](mailto:contact@ilemarine.com)  
[www.ilemarine.com](http://www.ilemarine.com)  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 12h et de 14h à 17h  
et le samedi  
de 8h à 12h

## GÉNÉRATEUR INVERTER



**YAMAHA**  
**1436€**

**MODÈLE EF2000ISV2**  
**2000 WATTS**

**BATTERIE 140 A<sup>h</sup>**  
~~232€~~ **190€**





**Moteurs YAMAHA**  
**1335€**

**ANTIFOULING**



**JUSQU'À -30%**

Venez découvrir nos promotions en cours en magasin

■ SORTIE DE CRISE

# Les professionnels de l'hôtellerie montent au créneau

Un document intitulé « **Changer le tourisme à Saint-Martin** » a été soumis le 5 mai dernier à la direction du tourisme de la Collectivité et à l'Office de Tourisme. Il préconise de nombreuses actions à mettre en œuvre dans les tous prochains mois. **Véronique Legris**, chargée de mission de l'AHSM, faisait le point lors d'une visioconférence presse hier sur les avancées du dossier.

L'agenda des réunions a été quelque peu bouleversé, mais au final l'Association des Hôteliers de Saint-Martin (AHSM) a pu rencontrer les différents services de la Collectivité et soumettre ses préconisations lors de deux séances, l'une sur l'aménagement du territoire et l'autre sur la sécurité. A l'issue de ces réunions, **Véronique Legris**, se faisant le porte-parole des hôteliers, s'estime satisfaite. Le projet semble donc sur la bonne voie, avec quelques incertitudes toutefois. Une nouvelle réunion est programmée ce mercredi, avec la Collectivité et certains élus, sur la structuration de la filière touristique, l'un des cheval de bataille de l'AHSM.



aujourd'hui concrétiser, pourquoi pas par une convention avec la Collectivité et l'Office de Tourisme. L'objectif est de disposer ainsi d'une structure pouvant piloter le programme touristique de la destination. Comme le souligne **Véronique Legris**, ces structures existent dans toutes les autres îles de la Caraïbes, alors pourquoi est-ce qu'il n'y aurait pas cette volonté à Saint-Martin ? Pérennisée au moins sur trois ans, elle permettrait de fédérer l'ensemble de la filière et de dégager de vraies idées pour avancer, tout en ayant l'avis de professionnels sur les questions techniques.

## A L'HEURE DU DÉBROUSSAILLAGE

Selon **Véronique Legris**, il y a une réelle prise de conscience des problématiques et une vraie mobilisation de la part de la Collectivité. Cependant, sur certains points les solutions restent encore compliquées à mettre en œuvre. Effectivement l'aménagement du territoire et plus particulièrement la réfection des routes sur toute la partie française de l'île, l'évacuation des eaux usées à Grand Case, ou encore les carcasses sur les propriétés privées posent encore problèmes pour l'accueil des touristes. Tout comme certaines structures privées, à l'état de ruines (restaurants de Marigot par exemple) où malheureusement il y a peu de recours en dehors de la bonne volonté des propriétaires. Le sujet de la sécurité, sensible lui aussi, n'a pas encore été abordé. Une prochaine réunion avec la gendarmerie et la PAF sur ce sujet devrait être programmée très prochainement. Seuls les dispositifs en matière de sécurité cyclonique ont été à ce jour pris

en compte et débattus avec la Collectivité et la Préfecture. Une charte sanitaire du territoire est d'ailleurs en cours d'élaboration et elle devrait tenir compte des recommandations de l'AHSM. Le constat est que les choses n'avancent pas assez vite. Cependant, les hôteliers reconnaissent que la Collectivité doit faire face à des démarches administratives lourdes. Malgré tout, Collectivité et AHM semblent s'accorder pour dire que tout sera prêt pour novembre.

## RESTRUCTURER POUR MIEUX INFLUENCER

Dans la mesure où l'AHSM est pleinement associée aux travaux et devrait être encore plus impliquée à l'avenir, se pose la question de fédérer toutes les petites associations, pas forcément très actives, pour créer une vraie association des professionnels du tourisme. C'est une volonté de l'AHSM depuis deux ans, qu'elle souhaiterait

## SAUVER CE QUI PEUT L'ÊTRE

La période est particulièrement anxiogène pour les hôteliers ; structures fermées, personnel en chômage partiel jusqu'en septembre pour la grande majorité et l'incertitude pour les employés des hôtels qui ne pourront rouvrir en octobre ou novembre. L'annonce de l'ouverture de l'aéroport Princess Juliana au 1er juillet est certes une bonne chose, mais encore faut-il que les chartes sanitaires soient à l'unisson des deux côtés et surtout que les compagnies aériennes décident de revenir. Et c'est là toute la problématique, car selon les sources le retour à la normale ne serait prévu qu'en 2022, voire 2023. D'ici là Air France a déjà annoncé ne pouvoir mettre en place que 60% de sa capacité habituelle. Reste donc à mettre en place des actions bien ciblées et bien faites pour sauver ce qui peut l'être. Les hôteliers de Saint-Martin auraient donc bien aimé rencontrer **Annick Girardin** lors de sa visite pour aborder ces points épineux, mais à leur grand regret, ils n'ont pas été contactés par les services du Ministère des Outre-mer. **A.B**

**f** KIA SXM Soremar

**NO MATTER  
WHAT COMES NEXT**  
Drive your journey of life to the best with SELTOS.

**START AT**  
**18990€**

OR

**287€/MONTH\*\***

**All-new  
SELTOS**

**5** YEARS  
**KIA**  
WARRANTY  
QUALITY REDEFINED

\*\*See financial conditions, in store. Not contractual Picture

The Power to Surprise

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE (French side) | 8am to 5pm | TÉL +059 590 51 18 92  
 GARAGE | GALISBAY | 8am to 12am / 2pm to 5pm | STANDARD +590 590 51 05 00  
 AFTER-SALES +590 590 51 05 09 / SPARE-PARTS (PR) +590 590 51 05 06/07

■ EN BREF

## Site Internet de l'OT, application My Saint-Martin et quelques réouvertures annoncées d'hôtels

### REFONTE DU SITE INTERNET DE L'OFFICE DE TOURISME

En jachère depuis un moment, le site de l'Office de Tourisme, porte d'entrée importante pour les visiteurs de l'île, va connaître une refonte totale. Valérie Damaseau, présidente de l'OT, s'est lancée dans ce grand chantier avec ses équipes. A terme celui-ci devra être un véritable outil d'informations et de renseignements pour les visiteurs, avec indications sur les lieux à visiter, l'histoire et le patrimoine de Saint-Martin, les activités, les offres d'animations et les restaurants. La dead line pour ce site revisité est fixée pour le début de la saison, en novembre. Les visiteurs peuvent également obtenir des informations via la page Facebook ou le site internet de la Collectivité.

Valérie Damaseau précise que « l'office de tourisme a publié une Newsletter spéciale sur la crise du Covid19 à destination de ses partenaires pour les tenir informés de la situation localement ». Concernant l'application pour téléphone « My Saint-Martin », les choses semblent plus compliquées. Lancée en 2018 sous l'impulsion de Jean-Sébastien Hamlet, quelques mois après Irma, elle n'aura vécu qu'un laps de temps très limité. La Start-up en charge de l'application devant faire face à de sérieuses difficultés financières, n'a pas pu maintenir son offre. Pour relancer « My Saint-Martin », la Collectivité devra donc lancer un nouveau marché public. La consultation est prévue d'ici la rentrée de septembre.

### POINT DE SITUATION SUR LES CONTAINERS DU FRONT DE MER DE MARIGOT

Les conventions entre les occupants titulaires des AOT et la Collectivité ont été signées la semaine dernière seulement. Plus rien ne fait donc obstacle à leur emménagement dans ces nouveaux espaces et la Collectivité assure être à leurs côtés pour que « cette installation se passe dans les meilleures conditions ».

Le projet et l'esthétique même de ces containers font toujours débat, mais la Collectivité rappelle que ce déménagement est une solution d'urgence, préalablement actée avec les exploitants afin de leur permettre de retrouver leurs activités en attendant l'aménagement définitif du front de mer.

En effet, le bâtiment existant va être démolit et reconstruit selon les normes de sécurité et d'hygiène sanitaires en vigueur. Daniel Gibbs reste convaincu que ce village temporaire peut devenir un lieu accueillant et très animé si chacun sait se l'approprier et le faire vivre. A terme, le projet de la Collectivité est à nouveau de faire déménager les occupants dans un lieu plus confortable et sécurisé.

### PROCHAINES RÉOUVERTURE D'HÔTELS

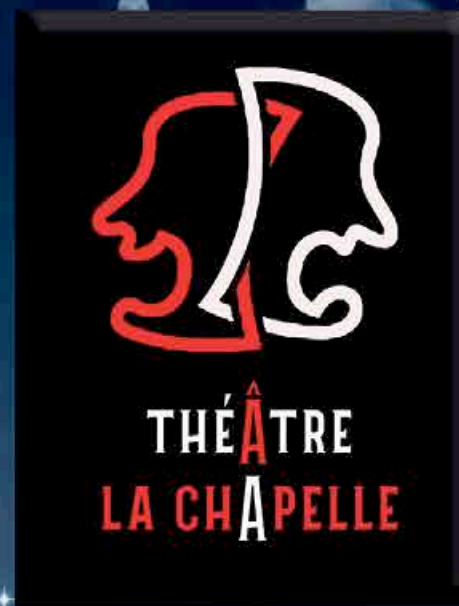


Les hôtels sont toujours fermés dans leur grande majorité, et beaucoup attendent la prochaine saison. Sur la Baie Orientale cependant, l'hôtel La Plantation sera le premier à accueillir les visiteurs à partir du 26 juin prochain. A ce jour encore très peu de réservations pour cet été, mais cela permettra de faire reprendre le travail à temps partiel aux employés, selon un dispositif déjà rodé post-Irma ! Suivra ensuite le Palm Court. La résidence Hôtel quatre étoiles annonce sa réouverture pour le 30 juillet. Les réservations pour août ont débuté dès l'annonce de la date de réouverture et 40 nuitées sont déjà réservées pour le mois de septembre. L'hôtel conservera sa fermeture annuelle d'octobre (du 5 octobre au 1er novembre inclus). Seul changement, pour cette réouverture, l'abandon du petit-déjeuner sous forme de buffet, qui sera servi à l'assiette pour respecter les contraintes sanitaires.

Les autres hôtels de cette partie de l'île ne devraient rouvrir qu'à partir de début octobre. **A.B**



**ORCHESTRA**  
**-50%** TOUTE L'ANNÉE  
 sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS  
 avec l'achat d'une carte Club à 30€  
 (valable 1 an)



**VENDREDI 26 ET SAMEDI 27 JUIN À 19H30**

**LES BANANES**

**GÈLENT À PARTIR DE +3°C**



**INFOS ET BILLETTERIE  
 WWW.THEATRESXM.FR**

## ■ POLLUTION DE L'AIR

# Alerte rouge brume des sables

Un épisode de pollution de l'air dense sévit sur les Antilles depuis vendredi. Cette pollution est principalement liée au passage des brumes de sables sur l'archipel, mais également à l'activité humaine. La concentration en particules fines PM10 dans l'air a dépassé le niveau 10 (indice maximal Atmo) dimanche.

## Gwad'Air

Surveillance de la qualité de l'air

EPISODE DE POLLUTION DE L'AIR

Procédure d'alerte - niveau ROUGE

Dès jeudi une alerte a été émise par la Préfecture de Martinique afin de réduire l'exposition de la population à cette pollution de l'air. Après plusieurs jours consécutifs de dépassement des seuils réglementaires, la procédure d'alerte a été déclenchée pour tout l'archipel Guadeloupéen conformément à l'arrêté pré-



fectoral relatif à la qualité de l'air.

La concentration en particules fines (plus de 80µg/m<sup>3</sup> en moyenne sur 24h) est particulièrement dangereuse : une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine ou de dégradation de

l'environnement. Les femmes enceintes, les nourrissons, les enfants et les personnes présentant des pathologies telles que maladies cardiovasculaires, insuffisances cardiaques ou respiratoires, asthme, etc doivent limiter leurs déplacements et toute activité physique.

Lundi matin, la Préfecture de Saint-Martin, par voie de communiqué, confirmait que le seuil réglementaire avait bien été dépassé. Saint-Martin sera impacté encore aujourd'hui et demain par le phénomène. Pour suivre l'évolution de la qualité de l'air : [www.gwadair.fr](http://www.gwadair.fr). A.B

## ■ COMMUNIQUÉ

## Recommandations sanitaires de la Préfecture de Saint-Martin et Saint-Barthélemy

### POUR LES PERSONNES VULNÉRABLES

- En cas de gêne respiratoire ou cardiaque, prenez conseil auprès d'un professionnel de santé,
- Privilégiez des sorties plus brèves et celles qui demandent le moins d'effort,
- Prenez conseil auprès de votre médecin pour savoir si votre traitement médical doit être adapté le cas échéant,
- Evitez les déplacements sur les grands axes routiers et à leurs abords, aux périodes de pointe,
- Evitez les activités physiques et sportives intenses (dont les compétitions), autant en plein air qu'à l'intérieur,
- Reportez les activités qui demandent le plus d'effort.

### POUR LES JEUNES (0 À 6 ANS), LES ÉCOLIERS, LES COLLÉGIENS ET LES LYCÉENS

- Interdire les activités sportives à l'extérieur dans les établissements d'enseignement primaire et secondaire,
  - Pour les jeunes enfants, interdire les activités sportives à l'extérieur et à l'intérieur.
- Pour toute la population
- Réduire les activités physiques et sportives intenses (dont les compétitions),
  - En cas de gêne respiratoire ou cardiaque, prenez conseil auprès d'un professionnel de santé.

### DE MANIÈRE GÉNÉRALE

- Se renseigner sur la qualité de l'air dans la région sur le site de Gwad'Air : [www.gwadair.fr](http://www.gwadair.fr),
- Des recommandations sanitaires complémentaires sont rendues disponibles sur le site de l'agence régionale de santé de Guadeloupe : [www.guadeloupe.ars.sante.fr](http://www.guadeloupe.ars.sante.fr)



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 27 juin à 8h PHARMACIE SOUALIGA  
Marigot, rue Kennedy  
0590 51 99 92

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

## DES PROMOS SENSATIONNELLES!

DES PRIX JAMAIS VUS!



Hyundai Grand i10  
Citadine/Berline

à partir de  
**11,490€** 207€  
par mois



Volkswagen Polo/Virtus

à partir de  
**14,790€** 266€  
par mois



Hyundai Accent

à partir de  
**13,290€** 239€  
par mois



Volkswagen Jetta

à partir de  
**17,190€** 309€  
par mois



Hyundai Tucson

à partir de  
**19,490€** 351€  
par mois



Volkswagen T-Cross

à partir de  
**18,490€** 333€  
par mois



Honda CR-V Elite  
Toutes options

**4500€** de remise



Mazda CX-9  
Grand Touring AWD

**5500€** de remise

TTC et CARTE GRISE inclus.

\*Mensualités calculées avec un apport de 15% sur 59 mois. Remises sur les modèles sélectionnés.

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot  
011-590-52-88-01  
[facebook.com/mwsxm](https://www.facebook.com/mwsxm)

CONTACTEZ NOUS

Jean-François Raboteur : +1 (721) 587-6292  
Sylvia Besuchet : +011 (590) 690 88 36 33

MOTORWORLD.SXM.COM

■ POINT HEBDO DE LA COLLECTIVITÉ

# Décisions du conseil exécutif

Comme chaque semaine, le président Gibbs et sa première vice-présidente Valérie Damaseau, faisaient jeudi dernier un point sur les dossiers en cours. Nouvelles mesures en faveur des demandeurs d'emploi ou décisions prises lors du conseil exécutif du 18 juin, résumé des principales annonces.

## ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Le gouvernement avait annoncé le retour des élèves dans les écoles et les collèges pour le 22 juin. La Collectivité de Saint-Martin a pris la décision de ne pas ouvrir de classes supplémentaires et de concentrer ses efforts sur la rentrée scolaire de septembre.

## 5,5 MILLIONS D'EUROS POUR LA FORMATION

La Collectivité et l'agence régionale de Pôle Emploi ont renouvelé la convention bilatérale dans le cadre du Pacte Ultramarin d'Investissement dans les Compétences (PIC) qui va permettre de déployer de nouvelles actions en faveur du retour sur le marché du travail des jeunes et des demandeurs d'emplois sans qualification. Dans le cadre de cette convention, sous l'égide de la vice-présidente Annick Pétrus, la collectivité travaillera directement avec les entreprises locales avec pour objectif de mieux adapter les formations à la réalité économique du territoire.

Ce dispositif sera appuyé par une autre convention



qui concerne le partage de « Ouiform », un des outils du PIC, permettant de travailler en synergie et en temps réel pour proposer des formations ad hoc aux demandeurs d'emplois. Enfin, une troisième convention cadre a été signée, pour faciliter le déploiement des dispositifs de formation sur l'île. Les personnes qui sont intéressées par des formations dans les métiers du bâtiment ou de l'économie bleue sont invitées à contacter l'agence de Pôle Emploi.

## FRAUDE AU RSA

L'exécutif a autorisé le Président de la Collectivité

à poursuivre en justice les personnes coupables de fausses déclarations pour bénéficier des prestations sociales. Une première affaire était présentée devant le tribunal jeudi dernier. La personne a été jugée coupable mais dispensée de peine en raison de sa situation financière et de son état de santé, mais d'autres affaires devraient suivre. La Collectivité ne lâchera rien non plus concernant sa requête de compensation des charges sociales par l'état, estimée à 71 millions d'euros et rejetée par le tribunal administratif. Le contentieux sera donc porté devant la cour administrative d'appel de Bordeaux. La Collectivité demande la révision du mode de calcul de la dotation de l'état pour les prochaines années et le remboursement des sommes dues.

## UN BUDGET CONSÉQUENT POUR L'AQUACULTURE ET LA PÊCHE

La Collectivité est candidate à l'appel à projet européen pour le développement local de la pêche et de l'aquaculture, dans le cadre du programme opérationnel du Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche (FEAMP). Un budget de 417 800 € a été voté pour ce projet, financé à 50% par le FEAMP, 38% par l'État et 12% par la Collectivité. S'il est acté, il se concrétisera par la promotion des produits issus de la pêche et de l'aquaculture locales avec notamment la création d'un marché nocturne, la création d'un fonds de soutien pour aider les entreprises de cette filière, la mise en place d'outils de gouvernance au profit des marins-pêcheurs et de l'aquaculture pour une gestion durable de la ressource.

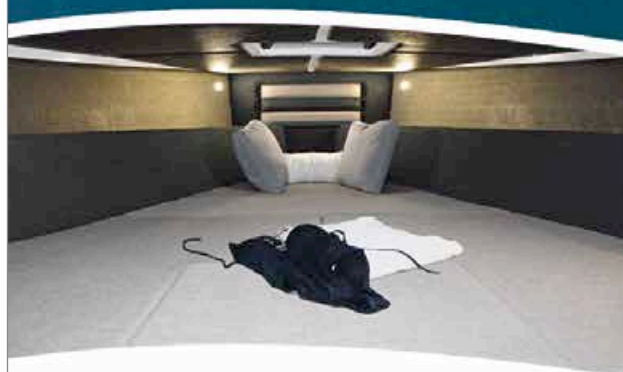
En parallèle, la Collectivité prévoit sur le budget 2020, 153 000 € pour la création d'un comité de pêche et l'immatriculation SW des navires et programme dans le PPI un montant de 1,5 million d'euros pour la création d'un quai de débarquement de pêche.

Pour de belles vacances près de chez vous



Ranieri  
INTERNATIONAL

Cayman 35.0 executive



SAD  
Groupe

LEADER DU BATEAU NEUF & D'OCCASION

Imm. MADCO - Bellevue  
06 90 13 30 07 - 05 90 51 05 40  
madco@sadfwi.com - www.sadfwi.com

NEUF & OCCASION  
REPRISE & FINANCEMENT



# Carrefour market



## Fait sa Foire LA VIANDE

du mercredi 24 juin au mercredi 1<sup>er</sup> juillet 2020

12€  
Le kilo



**CAISSETTE DE BŒUF** - environ 2,5 kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE  
(1 rôti de bœuf, environ 1kg bourguignon, 4 biftecks)

12,99€  
Le kilo



**STEAK HACHÉ FRAIS «DU BOUCHER»** LIMOUSINE  
Le kg. ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

22,90€  
Le kilo



**ENTRECÔTE CHAROLAISE** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

14,90€  
Le kilo



**RÔTI DE BŒUF «SÉLECTION DU BOUCHER»**  
Le kg. ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

8,99€  
Le kilo



**QUEUE DE BŒUF** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

6,95€  
Le kilo



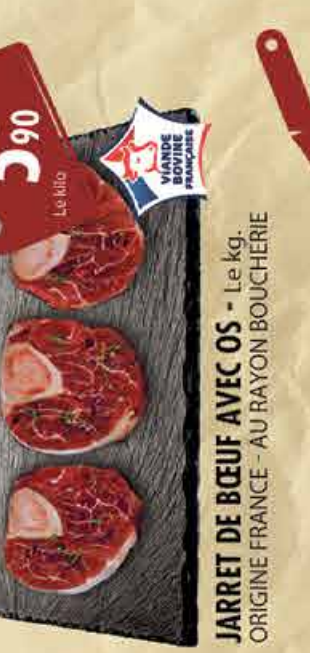
**LANGUE DE BŒUF COUPE SUISSE** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

11,90€  
Le kilo



**JOUE DE BŒUF** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

5,90€  
Le kilo



**JARRET DE BŒUF AVEC OS** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

14,95€  
Le kilo



**RÔTI DE VEAU** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

11,90€  
Le kilo



**JARRET DE VEAU AVEC OS** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

12,99€  
Le kilo



**BLANQUETTE DE VEAU** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

7,90€  
Le kilo



**COLLIER D'AGNEAU** - Le kg.  
ORIGINE UNION EUROPEENNE - AU RAYON BOUCHERIE

9,95€  
Le kilo



**RIBS DE VEAU** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

15,90€  
Le kilo



**CÔTE DE VEAU** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

12,90€  
Le kilo



**FILET MIGNON DE PORC** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

15,90€  
Le kilo



**GIGOT D'AGNEAU FRAIS AVEC OS** - Le kg.  
ORIGINE IRLANDE - AU RAYON BOUCHERIE

7,49€  
Le kilo



**RÔTI DE PORC FILET** - Le kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE

6,95€  
Le kilo



**CAISSETTE DE PORC** - environ 3 kg.  
ORIGINE FRANCE - AU RAYON BOUCHERIE  
(4 côtes échine, 8 chipolatas, 1 filet mignon, 1 rôti de porc 600g)

1€  
\$1,15

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Du lundi au samedi : 8h - 19h

Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)



AUDIENCE CORRECTIONNELLE

# Des délinquants de plus en plus jeunes

Deux jeunes résidents de Sint Maarten comparaissent jeudi dernier devant le tribunal de Saint-Martin pour usage illicite de stupéfiants, port de munitions et d'armes de catégories B et C en réunion ... visiblement dans le but de commettre des vols de véhicules. Cette affaire repose le problème de la coopération entre les deux parties de l'île pour les délits de vols de voiture entre autres.



Comme l'a rappelé le procureur, il y a eu une recrudescence des vols de véhicules, notamment dans les secteurs de Mont Vernon et Cul de Sac en début d'année. Les patrouilles de gendarmes avaient été intensifiées et le 6 janvier, les gendarmes ont interpellé une voiture immatriculée côté hollandais aux abords de l'embarcadère de Pinel avec à bord deux jeunes mineurs, 18 et 20 ans, et trois mineurs.

## UN INVENTAIRE À LA PRÉVERT

Un pistolet, trois couteaux, cinq tournevis, deux pieds de biche, un pic à glace, un coup de poing américain, deux paires de ciseaux, deux masques noirs, des sachets de cannabis ... l'énoncé de la liste des objets transportés dans le véhicule n'en fini pas. Les deux prévenus, EG et IS reconnaissent la présence du cannabis et des ciseaux (outil indispensable pour le couper) mais nient en bloc les autres faits.

Dans leurs dépositions l'un partaient à la pêche, en ayant visiblement oublié le matériel pour, et l'autre avait rendez-vous avec une fille, qu'il n'a jamais retrouvée.

Tous deux acceptent de transporter les trois mineurs, tout en sachant qu'ils s'approprient à perpétrer des vols. Ils justifient la présence de certaines armes, comme le couteau retrouvé au pied du conducteur de la voiture, propriété de la mère de la petite amie de celui-ci, du pied de biche qui servait à changer les pneus, des masques pour le carnaval et des tournevis, outils professionnels pour l'un. Quant au pistolet retrouvé au pied du passager, il a sûrement été glissé là par les mineurs.

## VIERGES DE TOUT CASIER

Impossible de savoir s'ils ont d'ores et déjà un casier, le parquet n'ayant pas accès aux données du côté hollandais (!). Ils seront déclarés tous deux coupables et écoperont de douze mois de prison, dont six avec sursis. Pour ne pas purger la peine en Guadeloupe, ils auront la possibilité de justifier qu'ils méritent un aménagement de peine pour permuter celle-ci en détention à do-

**soldes**  
de **-20 à -50%**  
**Lapierre's** furniture design indoor outdoor  
marble  
(+590) 590 87 32 49  
Hope Estate

micile, en travaux d'intérêt général ou par le port d'un bracelet électronique. En conclusion, le tribunal dit ne pouvoir rien décider puisque les deux coupables « vivent à l'étranger ». En complément ils sont interdits de séjour en partie française pendant trois ans et soumis à une interdiction de port d'arme pendant quinze ans. Les trois jeunes mineurs, eux, ont fait l'objet d'une convocation devant le tribunal pour enfants. **A.B**

## Altercation à Concordia

Une femme a été blessée par balle à son domicile à Concordia, dimanche à la mi-journée. Quinze gendarmes, pompiers et médecins du Samu ont été dépêchés sur place. La femme a été transportée à l'hôpital mais ses jours ne sont plus en danger désormais.

Le Procureur de la République a diligenté une enquête pour déterminer les causes exactes de cette altercation.

INFOS PRATIQUES

## Les numéros utiles de Saint-Martin Santé



Après deux mois de confinement, certaines personnes touchées par le diabète, l'hypertension ou l'obésité ont vu leur état de santé se détériorer en raison de leur sédentarité et du manque d'activité physique. Certaines déclarent avoir pris du poids. Les ateliers d'éducation thérapeutique reprennent donc progressivement dans le respect des gestes barrières. Les personnes souffrant de ces pathologies peuvent dès à présent contacter le numéro gratuit (0801 108 899) ou se rendre 45 rue Louis Constant Fleming à Concordia (face hôtel Parapel) pour s'inscrire. Saint-Martin santé met également un numéro d'appel gratuit à disposition (0801 10 45 45) pour toutes les questions relatives à la santé : médecin et pharmacie de garde, consultations diététicienne, sophrologue ou psychologue, éducateur sportif adapté santé, kiné ou assistante sociale

**DESTOCKAGE**  
**EASY bike**  
-30%  
SUR TOUT LE STOCK  
DE VÉLOS ÉLECTRIQUES  
Uniquement sur RENDEZ-VOUS  
Tél : 0690 77 99 79 ou +1 (721) 523 6666

Membre du groupe **Hi** CH International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 E-mail : agora.idn@gmail.com  
Siège social : AGORA IDN 34/35 rue de la Canne à sucre Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

## ■ MOUVEMENT SOCIAL

# Marche pacifique à Phillipsburg

Les syndicats et les travailleurs des secteurs public, semi-public et privé s'étaient donnés rendez-vous hier pour une marche pacifique contre les actes discriminatoires envers les employés de Sint-Maarten.



l'homme. Organisée à l'initiative de plusieurs syndicats dont ceux des personnels de santé, de la police, des enseignants ou encore des télécommunications, cette marche a eu pour ambition de faire remonter l'ensemble des revendications au gouvernement. Selon les leaders de chaque syndicat, il existe une discrimination quotidienne sur le



Au-delà de dénoncer les discriminations dans les différents secteurs professionnels, cette marche était également l'occasion de revendiquer le respect de chaque citoyen, quel que soit sa couleur, et de défendre les droits de

territoire. Dans les rangs de la police par exemple, les officiers de police saint-martinois ne bénéficient pas des mêmes avantages que leurs homologues néerlandais.

Toujours selon les syndicats, les employés de Sint Maarten sont donc exploités, dans tous les secteurs, notamment en matière de rémunération et certaines discriminations sont contraires à la loi. Les employés n'ont effectivement pas reçu de compensation de salaire lors de la période

de crise du Covid. Les manifestants, pour faire entendre leur voix, ont investi le centre médical de Sint-Maarten en fin de matinée avec comme principal slogan « le respect pour tous ».

Le docteur Félix Holiday, directeur du Medical Center, présent sur les lieux, leur a assuré que leurs messages avaient été entendus, qu'il s'engageait à faire remonter leurs revendications et en tiendrait informés les leaders des syndicats. **A.B**



## ■ BRÈVES

## OUVERTURE DE L'AÉROPORT DE JULIANA

La ministre du Tourisme, des Affaires économiques, des Transports et des Télécommunications (TEATT), Ludmila de Weever, a annoncé vendredi soir la réouverture de l'aéroport Princess Juliana (PJIA) à compter du 1er juillet pour les passagers en provenance d'Europe et d'Amérique du nord.

Déjà ouvert aux passagers venant de Saba, Saint-Eustache, Bonaire, Curaçao, Aruba, Anguilla, Saint-Barthélemy, la Martinique et la Guadeloupe depuis plusieurs jours, l'aéroport est accessible depuis hier aux passagers de Sainte-Lucie, Antigua-et-Barbuda, Saint-Kitts-et-Nevis, la Dominique et les îles Vierges britanniques. Les passagers de ces pays doivent avoir séjourné dans l'île de provenance un minimum de 21 jours avant leur arrivée à Saint-Martin. Aucune quarantaine ne sera requise à leur arrivée.

Pour ce qui est des vols transatlantiques restent à connaître les rotations des compagnies aériennes, qui ne cessent d'annuler ou de reporter leurs vols dans la plus grande confusion.



## STATIONNEMENT À PHILLIPSBURG

Par voie de communiqué de presse, les forces de police de Saint-Martin (KPSM), ont annoncé jeudi que le stationnement illégal ne serait plus toléré et soumis à verbalisation. Cette décision fait suite à une présence accrue de véhicules stationnés dans les zones non prévues à cet effet, notamment sur Boardwalk et Front Street. Tout contrevenant s'expose donc désormais à une amende.

## VOLS DE VOITURE

Dans le cadre du programme de lutte contre les vols de voitures, le KPSM a repris ses contrôles sur la partie néerlandaise. Deux individus ont été interpellés la semaine dernière, l'un conduisant une Kia Picanto Bleue et l'autre une Hyundai i-10 grise. Lors de la vérification des numéros d'identification des véhicules, les policiers ont constaté que ceux-ci avaient été falsifiés.

Les voitures ont été confisquées et les deux suspects ont été mis en garde à vue et font actuellement l'objet d'une enquête approfondie. **A.B**



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

REFUSE TOUS LES  
**COMPROMIS**



2020 QASHQAI

403€/Mois

À PARTIR DE 22 700€

MAINTENANT À SEULEMENT

21 350€

\*Voir conditions en concession. Nous agissons en tant que courtiers en crédit, nous ne sommes pas un prêteur. Prix au comptant 21 350€ ou avec 1 premier loyer de 3203€ + 59 loyer de 403€. Offre valable jusqu'au 30 juin 2020. Photos de bibliothèque à des fins d'illustration uniquement. Pour plus d'information, venez visiter notre showroom Nissan.

05 90 87 16 08

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

SaintMartinCars.com



# La tournée de Mimi

## AU HOLLYWOOD CASINO (Simpson Bay)

### Une Réouverture en version 'New Look'

Depuis une semaine, ce magnifique casino situé à Pélican Village vous propose de découvrir son nouveau visage avec une rénovation totale des lieux. En effet une chaude moquette rouge habille désormais tout l'espace, des éclairages très modernes procurent une belle luminosité, la salle de jeux a été agrandie, le bar a pris un joli coup de jeunesse, des salons privés ont vu le jour, et de nombreuses machines dernière génération ont fait leur apparition. Pour la sécurité des clients toutes les normes sont bien respectées avec caméra pour prendre votre température, des appareils à gel hydroalcoolique installés partout, des masques fournis à l'entrée, des séparations plastifiées entre les machines ou qui sont utilisables qu'une sur deux, des tables de jeux pour trois joueurs maximum, et très bientôt l'installation des appareils à air conditionné munis de purificateurs pour votre bien être.



Le Casino vous rappelle qu'il est désormais ouvert tous les jours de 13h à 4h avec tous les jeux à votre disposition, plus de 200 machines à sous, tables de black jack, roulette, poker caribbéen, baccarat, et tous les soirs le 'Cash game poker'. Sur le site, vous pourrez également disposer de deux parkings, d'un service Pizzas avec l'Isola Trattoria, et pour la détente musicale du Red Piano qui complète sur de belles notes, tout ce magnifique ensemble, qui vous fera passer d'agréables moments de détente et de divertissements.



## AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

### D'excellentes animations



Ce lieu d'ambiance des plus fun, vous propose un bon programme de soirées tous les soirs où nous relevons : mardi 23 juin la 'Latin Night' avec Dj Eagle, mercredi 'Wednesday Night' avec Dj's, jeudi 'Undergrounds Sounds' avec Dj's invités, vendredi 26 juin la 'Soggy Fridayzz' avec Dj Bossman, samedi 27 juin '80's and 90's Party' avec Dj Nachum, et dimanche la 'Soggy Sundays'.

## A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

### Le rendez-vous des saveurs



Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert par Bastian et sa femme Sabine dans un spot magnifique au sommet de Pic Paradis, vous propose une cuisine très raffinée, concoctée tous les jours par Bastian son chef (ex Robuchon et Anne Sophie Pic). Une adresse qui est un régal pour les yeux et les papilles, avec toujours de bonnes idées culinaires et de subtiles harmonies dans les trois menus découvertes qui vous sont proposés. Tables intimistes pour un dîner tout en délices gustatifs. (Tel 0690 37 54 40 et 0590 77 80 98)

**LAGOONIES** Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JUNE 25<sup>TH</sup> LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JUNE 26<sup>TH</sup> LATIN SUGAR BAND Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY JUNE 27<sup>TH</sup> SCUD Delir'Acoustik 8 pm

Wellington road 33-35 cole bay sxm (Between Electec & island waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

## A LA PATRONA (Simpson Bay)

### Un attrayant 'Dad Sunday'



Ce Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, proposait un dimanche très original pour la Fête des Pères avec le 'Breakfast Buffet' à 12\$, puis le 'Brunch Buffet' à 15\$ et pour le dîner des verres qui étaient offerts à tous les Papas. Une superbe journée de détente et de saveurs dans ce magnifique spot de la 'Fine Mexican Cuisine'. Nous vous rappelons que ce site est ouvert tous les jours à partir de 7h à 22h avec 'Live Music' vendredi et samedi et le 'Saturday-Sunday Brunch' de 12h à 15h.

## AU KONTIKI (Baie Orientale)

### Un savoureux lunch bien inspiré



Dimanche dernier pour la Fête des Pères, le Beach-Restaurant avait sorti des baguettes magiques pour déguster les nombreuses suggestions préparées par le talentueux chef Ken du Alina Restaurant qui était associé au chef Anthony, pour ce spécial menu 'Father's Day'. Une bonne journée gustative avec de nombreux sushis aux subtiles harmonies, des belles saveurs de la cuisine japonaise, et des excellentes spécialités Maison revisitées autour des poissons frais et des viandes. Le Beach-Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert du mercredi au dimanche à partir de 9h. (fermé le lundi et le mardi)

## AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

### Le meilleur des deux mondes...

Ce Restaurant très réputé pour cuisine internationale et ses suggestions de plats créoles, vous propose également suite à sa fusion avec le Wasabi de déguster une grande variété de sushis, de succulents petits plats autour de 4 tables pour le Teppanyaki en terrasse, ou de découvrir aussi différents mets de la cuisine japonaise. Notez que le bar avec ses nombreux cocktails est opérationnel comme la salle de jeux, les 5 tables de billard et l'Arcade avec ses machines électroniques, sans oublier les animations musicales tous les soirs avec le mardi Alban, mercredi Eduardo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.



## A LA LOTERIE FARM

### Seulement ouvert en fin de semaine



Pour le mois de juin, le site vous accueillera que du vendredi au dimanche en vous proposant un programme très condensé. Nous notons que l'espace piscine et l'Eau Lounge seront ouverts de 11h à 17h, la salle Jungle pour le service restauration de 12h à 16h, le bar Jungle de 10h à 18h, Hikes et Fly Zone de 10h à 16h, tandis que le Fly Zone Extrême aura un départ quotidien à 12h.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA** SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI SAKE BAR...

OUVERT du Mercredi au Dimanche

HAPPY HOURS de 17h à 19h au sake bar

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale

Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino +1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

# La tournée de Mimi



## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

### Retour enflammé du groupe GTO



Pour marquer la Fête de la Musique, le Bar-Restaurant d'Orient Bay nous a proposé une grande soirée 'Pop-Rock' dimanche dernier avec des musiciens qui avaient de l'adrénaline pour surchauffer le site. Deux ans après avoir été les premiers à nous proposer des concerts 'Post Irma' au P'tit Bistro sur la place du Village, on a ainsi retrouvé les mêmes complices pour chasser le 'Covid 19' au travers des plus belles notes festives. Avec un talentueux Richard Rubini (Coda Bar) très en verve sur sa guitare, Laurence toujours très affûtée au chant, Michel énergique à la batterie, Kevin avec une présence soutenue à la basse, ce concert aura connu de belles ébullitions. Pour les autres animations nous retenons cette semaine, jeudi 25 juin la 'Salsa Party' avec Latin Sugar, et vendredi 26 juin la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band.

## AU RANCHO DEL SOL

### Don Soley a enchanté les lieux

Dimanche dernier pour la Fête des Pères, le Restaurant qui nous proposait une animation 'Live Music' pendant les repas du Midi et du soir, n'aura pas manqué d'ambiance et de savoureuses mélodies. En effet avec l'animation proposée par le talentueux chanteur-guitariste de St Barthélemy Don Soley, tous les clients se seront bien mis la tête en harmonies, en découvrant le répertoire très attractif de ce grand 'Performer'.



## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### Les concerts sont repartis

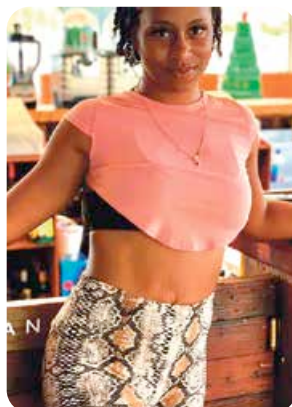


Après un excellent week-end avec samedi la soirée 'Reggae' animée par Percy Rankin et son Bonfire Band, et dimanche la 'Crazy Jam Session' autour de Scud, Amin, Delphine, pour la fête de la musique, le Bar-Restaurant nous a proposé à nouveau de jolis moments de danses et d'ambiance. Chaque semaine, vous retrouverez tous les samedis votre 'Reggae Night' toujours bien euphorisante, et d'autres différents 'Live Music' tous les vendredis et dimanches.

## AU SNOOPY'S BAR-GRILL

### Retour des 'Cool Party'

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous propose de bonnes atmosphères avec le retour de la 'Ladies Night' tous les samedis de 22h à 2h30 animée par Dj Black Boy, sans oublier son Happy Hour, les animations musicales et les 'Live' tous les soirs. Il est ouvert 7/7 pour le lunch & dinner de 11h à 23h avec toujours ses spéciaux et sa carte très variée.



## AU BAMBOO CLUB (Simpson Bay)

### Retour des «Fun Party»



Le Bar-Lounge a relancé ses animations musicales à partir de vendredi dernier avec la soirée 'We are Family' animée par Dj Rudy et samedi l'incontournable 'House of Fun' où le talentueux Dj Mister T aura mis l'ambiance avec son registre très 'Happy Music'.

HOMME  
FEMME  
ENFANT

# Grande BRADERIE

JUSQU'AU SAMEDI 20 JUIN 2020

Super SALES  
UP TO  
70%

JEANS  
50€

T-SHIRT  
15€

CHEMISE POLO  
30€

PROLONGÉE  
JUSQU'AU VENDREDI 3 JUILLET

LE BAZAR DU MAJESTIC



>>> à Hope Estate

ANCIENNEMENT BURU +  
Ouvert de 10h/18h - du lundi au samedi



# CASINO Hollywood

SIMPSON BAY

NOUS SOMMES  
**OUVERT!**  
*Plus vigilant que jamais.*

Avec les meilleures mesures sanitaires pour vous garder en sécurité, pendant que vous appréciez notre

★ ROULETTE FRANÇAISE ET AMERICAINE

★ MEILLEUR BACCARAT SUR L'ÎLE

★ MACHINES ★ BLACKJACK

★ TEXAS HOLD'EM & OMAHA

avec un Bad Beat Jackpot de plus de

**\$150,000**

Heures  
D'ouvertures  
Everyday  
1pm - 2am

Simpson Bay Resort  
& Marina  
Billy Folly # 37Sint Maarten  
Tel: +1 (721) 544-4463

## La tournée de Mimi



### A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

#### Faites chanter vos mémoires !



Ce Restaurant situé au 1er étage au-dessus de la Brasserie du Casino vous propose tous les week-ends deux soirées bien attrayantes, avec ses superbes pizzas cuites au feu de bois, des petits plats Maison et des animations 'Karaoke' tous les vendredis et samedis. Avec Dj Alex accompagné de Sara à l'animation de 18h à 23h et Hervé toujours prêt pour pousser la chansonnette ou mettre l'ambiance, à la Pizza Club vous ne resterez pas sans voix ! Notez que ce spot est ouvert tous les soirs de 17h à 23h. (Pour réserver votre table : 0690 888141)

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Un joli cocktail de soirées



Le Beach-Restaurant situé en bordure de sa magnifique plage, vous annonce le retour de ses 'Live Music' de 19h30 à 22h30 avec une belle diversité musicale au programme et d'excellents musiciens sur scène. Nous relevons tous les mercredis 'Pop-Rock' avec Alfredo et Yonnis, les jeudis Ayan Farah sur des harmonies 'Soul-Jazz', vendredis le duo Connis (saxo) et Betty V (chant) avec leur répertoire de 'Jazz-Funk', samedis la 'Latin Night' avec Eduardo, Yonnis et Simon, et les lundis le groupe Sms Expérience Band pour de la 'Caribbean-Pop'. Notez également tous les dimanches, l'explosive 'Adeptive Sunday' à partir de 14h avec comme toujours le super Dj Mister T et ses compères Léo et Allan P, sur les plus belles notes électroniques.

### AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

#### De chaleureuses «Latinos Party»

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est reparti avec de nombreuses soirées bien festives au programme. Nous retenons toute la semaine des 'Dj's Party' avec de la musique caribéenne ou électro toujours très dansante et attractive et samedi 27 juin la 'Latin Live Music' avec Ali Montero et son Band.

### LE RED PIANO (Simpson Bay)

#### Une reprise très attendue



Le Piano-Bar vous rappelle que la 'Church on Monday' avec le groupe 'What the funk' se déroule à nouveau tous les lundis à partir de 20h, sur de chaudes inspirations musicales pour faire vibrer tous les danseurs. Pour les autres soirées, actuellement tous les vendredis c'est la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini et Dj Classy D, tous les samedis la 'Caribbean Night' avec Dj Joel, tous les dimanches la soirée 'Play Hard' (prix special Beers 2\$ et shot 4\$), en attendant très prochainement la venue de nouveaux et talentueux pianistes américains.

### EL ZAFIRO (Beacon Hill)

#### Votre Rendez-vous pour la 'Salsa Night'



Le Restaurant situé au 34, White Sands Road, accueillera le samedi 27 juin le groupe 'Latin Sugar' à partir de 19h, pour une grande soirée placée sous le signe des chauds rythmes 'Latinos'. Sur place vous pourrez aussi déguster des plats spéciaux toute la soirée, avec Bar ouvert et pour les danseurs des leçons gratuites seront proposées pour apprendre la Salsa.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### Pour retrouver votre voix



Ce Bar-Restaurant qui est depuis de très nombreuses années un spot très attractif pour tous les touristes et locaux, a très vite retrouvé ses atmosphères bien chaleureuses avec ses rendez-vous 'Karaoke'. Dans ce spot, c'est toujours un délicieux cocktail de rencontres et d'animations enflammées qui ne manquent pas de voix.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

#### Le 'Dance Floor' retrouve le sourire



Cette discothèque, qui a toujours été un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de lieu bien branché, vous accueille à nouveau depuis mercredi dernier avec de belles ambiances sur sa piste. Le club qui est ouvert à partir de 22h30, vous rappellent son programme de soirées, mercredi 24 juin 'Ladies Night' avec les Dj's Outkast et Prince, vendredi 26 juin 'About Last Night' avec les Dj's Maestro, Big Boss, Prince et samedi 27 juin votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Classy D et Prince, et la 'Fred Birthday Party'.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

#### Toujours sur d'excellentes partitions



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, bien réputé pour ses nombreux concerts et ses bons petits plats, vous propose de retrouver ses horaires habituels de 10h à minuit et ses bons 'Live' en fin de semaine. Nous retenons au programme des animations musicales de 20h à 23h, jeudi 25 juin le talentueux chanteur-guitariste Lee Haresty dans un 'Acoustic Pop-Rock', vendredi 26 juin le retour du groupe Latin Sugar avec leur explosive 'Salsa Party', samedi 27 juin 'D-Lir Acoustic' avec Scud et le samedi 4 juillet une 'Afro Caribbean Night' avec l'excellente troupe 'Light'

### AU RAINBOW (Grand Case)

#### On aime la Fête !



Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la baie de Gd Case, qui est ré-ouvert actuellement que les vendredis - samedis (midi et soir) et dimanche midi, vous propose toujours son attrayante 'Sunday Beach Party' pour bien finir la semaine. Avec Dj Classy D, accompagné de nombreux invités, l'ambiance est toujours bien présente pour passer une journée des plus attractive.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

#### Un spot bien attractif



Le Bar-Restaurant situé sur la magnifique Baie de Gd Case vous propose toujours des week-ends des plus délassants avec le far niente sur la plage, de bons petits plats Maison, et des superbes animations. Au programme, toujours des 'Dj's ou Live Party' pour des fins de semaine en fête avec le jeudi Dj Prince dès 17h, le vendredi le retour de la chaude 'Latino Party' avec Dj Eagle et les samedis de Dj Eyedol toujours très enflammé !

**Pineapple Pete** **WASABI CHARLIE**

**LE MEILLEUR DES DEUX MONDES**  
OUVERT MIDI ET SOIR NON-STOP A PARTIR DE 11H

FERME LE LUNDI  
A 10 MINUTES DE MARIGOT  
POUR RESERVATIONS OU A EMPORTER  
WHATSAAPP +1(721)523-PETE(7383) OU APPEL +1(721)544-6030



## La tournée de Mimi

**AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)**

### Un haut lieu du jeu et de la détente



Avec ses nouveaux horaires d'ouverture tous les jours de 12h à 1h et le vendredi-samedi de 12h à 4h, le casino a vite retrouvé tous ses fidèles clients, qui voulaient se divertir jusqu'au petit matin. Nous relevons que toutes les attractions sont opérationnelles avec toutes les sécurités sur le site et autour de plus de 200 machines à sous, tables de roulettes, blackjack, Caribbean poker, du nouvel espace pour le Baccarat et des nouvelles tables pour les amateurs de 'Cash Game et Hold'em Poker avec de nouveaux tournois en fin de semaine. Du côté des animations le chanteur Melvin et son pianiste sont de retour du jeudi au dimanche, comme les ballets Cabaret sur la scène du casino que vous retrouverez à partir de début juillet.

**AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)**

### Des 'Live Music' tous les soirs...



A partir de cette semaine, ce Bar-Concert vos propose tous les soirs de retrouver ses soirées 'Pop-Rock-Soul' de 20h à 23h. Au programme des animations, nous relevons mercredi 24 juin Lee et Ronny, jeudi 25 juin 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny vendredi 26 juin la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Ayan Farah pour de la Pop-Soul, et samedi 27 juin l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61 - BOULEVARD DE GRAND CASE

**VENDREDI**  
Latino Party  
DJ EAGLE

**SAMEDI**  
DJ EYEDOL  
À PARTIR DE 18H

**VENDREDI 3 JUILLET**  
Grande soirée Latino Espagnole  
sangria, paëlla

**OUVERT 7J/7**  
LUN, MAR, MER = 10H-20H / JEU, VEN, SAM = 10H-01H / DIM = 10H-21H

# 97150

**SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**

**Rédactrice en chef :**  
Valérie Daizey 0690 678 278  
redaction@empreintesxm.net  
Ann Bouard 0690 54 06 06

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**

Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**

Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**

Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**

Aurélié Soucy 0690 56 51 09  
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

**ADJOINTE À LA PUBLICATION**

Tancrède Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**

Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net

**A L'OASIS et AU BREAD n'BUTTER (Oyster Pond)**

### D'excellents moments de 'Delir'Acoustik'

Le Restaurant-Pizzeria et le 'Fresh Market' en accueillant sur deux jours le super duo Amin et Scud, auront magiquement réchauffé Oyster Pond sur les plus belles notes, en redonnant à tout ce secteur une belle effervescence festive.



**AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)**

### Une belle évasion culinaire sur table

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille à nouveau tous les soirs du mercredi au dimanche, avec Ken son chef toujours très inventif et sa chaleureuse équipe. Avant de profiter des belles créativité gustatives, ne manquez pas de vous arrêter dans les salons au 'Sake Bar' pour un happy hour spécial de 17h à 19h, où tous les sushis roll et cocktails sont à moins 20%.



**AU 978 SANCTORUM (Rambaud)**

### De belles partitions 'Caribbean Jazz'

La Villa Kapresse Restaurant-Lounge qui se trouve sur la route de Rambaud, vous présente de belles soirées animées en fin de semaine. Après les bons concerts de Juanita et de Natisha Hanson, nous notons tous les vendredis la 'Soul-Jazz-Party', les samedis Dj Kimo aux platines ou 'Live Music', et tous les dimanches 21 juin le spécial 'Creole Brunch' avec toujours des surprises musicales à la clé.

**AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)**

### Ambiance au Tex-Mex !



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des soirées bien branchées en semaine. Au programme des 'Dj's Party' nous notons : les lundis 'Mojo Mondays' avec Dj Siw Roo, mardis la 'Taco Tuesday's' avec les Dj's Big Boss, King Kembe, et Maestro, mercredis la 'Wild Wednesdays', jeudis 'Thirsty Thursday', vendredis 'Overtime' avec Dj Lil'r, samedis 'Hardcore' avec Dj King Kembe et Dj Pekus, et les dimanches la 'Fun Sundays' avec Dj EM.

**VISION AUTO PARTS**  
AGENT AGRÉÉ  
TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

**-25% SUR LES HUILES**

**CHAMPION**

**NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES**

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT  
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

La Villa Libiscus  
Les Paradis  
CONCEPT UNIQUE  
Maison d'Hôtes et Table Gastronomique

**3 MENUS AU CHOIX**

**BASTIAN (EX JOËL ROBUCHON ET ANNE-SOPHIE PIC)**  
**OUVERT TOUS LES MIDIS & SOIRS**

LES HAUTS DE PIC PARADIS - lavillahibiscus  
TEL : 06 90 37 54 40 / 05 90 77 80 98

# Besoin d'un PROFESSIONNEL DU DEMENAGEMENT

Nous vous proposons un **service  
personnalisé** et un déménagement  
**À LA CARTE**

*de Saint Martin vers le monde entier  
& du monde entier vers Saint Martin*

**DEVIS GRATUIT**

## 0590 29 16 88

[www.atcsxm.com](http://www.atcsxm.com)

- ✓ *Transport maritime*
- ✓ *Transport aérien*
- ✓ *Transport routier*

# A.T.C

AGENCE TRANSPORT CARAÏBES

## IMPORT-EXPORT-DEMEMAGEMENT

A.T.C. (Agence Transport Caraïbes) • Port de Galisbay • 97150 St Martin  
Fax : 0590 29 46 74 • E-mail : [contact@atcsxm.com](mailto:contact@atcsxm.com)

 ATC agence Transport Caraïbes

